ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

STE JAARGANG — DIALUNA 29 SEPTEMBR 1958 — Nr. 3247

Comunistanan Chines A Tira Mas Di 10.000 Granaat Riba Quemoy

Provisionnan di cuminda combustibel y municion ta scars na Quemoy – Un dje periodistanan cu a perde a worde salba awe mainta

TAIPEH, 28 sept.: — E camunistanan chines a tira mas cu 10.000 granaat riba Quemay ayera y far di dia sabra anochi te dia daminga anachi 12 'ar nan a tiro 2890 granaat. Di fuente autariza nacianalista na farmasa a warde informa, cu e pravisiannan di cuminda, cambustible y municion na Quemoy ta caba poca-paca, na abstante e hecha cu e abastecimienta ta tuma lugar liher.

Diasabra 2 convooi a yega Quemoy cu combustible y municion.

Un dje periodistanan cu a perde ayera a bordo di un bapor di transportacion nacionalista, ora cu e comunistanan a tira riba dje, a worde salba awe mainta. E tabata corresponsal di un corant militar Chines. E homber a landa pa 22 hora sin stop, prome cu el a yega un dje islanan Pescadores. E no ta den peligro.

Ainda nan ta busca e otro periodistanan cu a perde.

Fuente nacionalista a informa cu ayera e artilleria nacionalista na Quemoy a destrui 32 bapor di un convooi comunista. Ainda no tin mas detalle.

Un convooi grandi y importante di bapor nacionalista a logra awe mainta di yega costa di Quemoy y buta su carga riba terra, no obstante e tiramentu severo dje artilleria comunista. Circulonan nacionalista ta bisa cu e tabata importante, pasobra e tabata transporta un gran cantidad di municion pa artilleria. Tur e bapornan a bolbe Formosa sin sufri ningun danjo.

„SANTA PAULA" NOBO

Riba su prome biaha la bishita Aruba tambe

ORANJESTAD: — Di fuente generalmente fidedigno nos a worde informa, cu e „Santa Paula" nobo di Grace Line, lo sali dia 17 di oktober di New York pa su prome biaha pa portanan den Caribe. Mas o menos dia 23 di oktober e bapor aki ta worde spera den haf di Oranjestad.

Relato di Polis

Accidente chiki

RELATO ....

ORANJESTAD. — E pickup D-621 cual S.B.Q. tabata stuur Diabierne mainta a boltea banda di Tanki Flip. E danjo ta mas o menos 200 florin.

Dal den motocicleta di polis

E motociclista di polis D-4 na caminda di cruz na Weg Seroe Blanco y Paliciaweg a worde di dal pa A-6613 cual J.P.R. tabata stuur. Sr. R. biniendo riba un caminda di terra no a duna preferencia na trafico cu ta bini riba caminda di asfalt. Tur dos e polisnan cu tabata riba e motociclista a worde herida levente y mester a worde atende pa un dokter. E motociclista a worde kibra basta hopi (ƒ 1.000.—) y posibel lo mester worde considera como total loss. E auto a hanja ƒ 100.— di danjo.

Deteni

G.R. di Santa Cruz a worde hiba preso pa motivo di hechonan cu e la hasi cual no por worde menciona mas cla cu un mucha muher menor di edad.

Obstina

Dos nabegante, cual tabata bringa den caya principal na San Nicolas a worde hiba pa polisnan na warda na unda nan lo keda deteni te ora cu nan curpa drecha. Nan tabata masha obstina.

Organisadornan y ganadornan



Durante entregamentu dje premionan na e ganadornan dje autorit interesante di Aruba Sport Car Club cual a worde teni diasabra anochi nos a saca e foto aki. Riba e foto nos ta mira e organisadornan y tres dje cuater ganadornan. Number cuater, un di bo redactornan, mester a pidi despensa pa saca e foto aki.

Sterrit di A.S.C.C. tabata un exito cu 73 Auto participando

Jan van Gijn Jr. e mehor

ORANJESTAD: — Sin exagera nada, por bisa tranquil cu e kris-kras autorit cu luna cla, cual Aruba Sport Car Club a organisa pa diasabra 'nochi a.p. a bira un exito enorme: tabatin masha hopi participante, e indicacionnan tabata diferente y premionan tabatin te hasta di mas.

Aruba Sports Car Club ta cuminza haci su mes conoci como un club, cu ta den posicion di por ofrece publico algu cu nan ta aprecia, algu cu tocante su organisacionnan no ta laga nada di reclama.

E biaha aki specialmente e organisacion tabata den man di senjores J. van Speijk, A. van Glabbeek, C. W. J. Henfke y L. van Gool. Di e 78 autonan cu a worde inscribi, 73 tabata presente na e start na Prinses Beatrix Vliegveld, un cantidad cu anjanan largo no a worde logra na Aruba pa un sterrit.

E routa tabata reparti den tres etappe cu un controle di hora na fin di cada etappe. Riba un „tripkaart", cual cada participante a hanja e routa ta worde endica na un manera masha singular: No incomprendible, pero mester paga bon tino na e endicacionnan. Di tur manera no tabatin cuenta di piki divi-divi trobe, of sali completamente for di routa si bo hera e casita geel cu bentana berde. E sistema biew di adivinacion y johnan pa haci durante e rit a keda afor e biaha aki, locual na boni hende tabata un cambio favorable. Manera tur hende ta confirma nan tabata masha contento cu e organisacion. Na e hoofdcontrole banda di misa di Paradera, tabatin ademas di un auto-cantine na unda bo por a hanja koffie gratis, un grua di Aruba Trading Garage, tambe un auto di servicio pa yuda na unda tabata necesario. Tambe na e controlepostnan na unda dos biaha e tempo tabata worde controla muchanan di garashi di A.T.C. cu ta pasa un panja na e windshield di bo auto kita stof, algu cu no tabata un lujo inutil, pasobra corriendo tras di otro den camindanan di terra den cunucu ta forma basta stof!

E punto final tabata na Basi Ruti, na unda riba e terraza tabatin extra stoel prepara, asina cu tur e participantenan ora cu nan a termina nan rit por a sinta rek nan pia agradabemente, spera e resultadonan, cual pa 12.30 lo a worde anuncia, tambe tabatin ocasion pa balia y e barnan tabata bon surti.

Tabata masha gracioso cu e biaha aki pa cada auto tabatin un premio, no ta importa e number cu bo a sali. Tabatin 11 premio grandi y un poedelprijs, pa esnan cu a termina cu menos exito, en todo caso por a pasa nan man den baril na unda tabatin varios regalito.

E premionan grandi a bai na:

1. equipo J. van Gijn Jr. cu 0 strafpunt.
2. .. D. Wolff cu 1 strafpunt
3. .. H.J.M. van der Mast 2 strafpunt.
4. .. J. M. Lewis 3 strafpunt.
5. .. O. A. Bijl 6 strafpunt (despues di rifa).
6. .. C. Heemskerk 6 strafpunt
7. .. J. R. Arends 8 strafpunt.
8. .. J. H. v.d. Horn 8 strafpunt.
9. .. W. v/d Mark 9 strafpunt.
10. .. G. C. v/d Bosch 9 strafp.
11. .. Mej. M. A. J. Strijland 13 strafpunt.

E „poedelprijs" a bai pa senjor B. Sloterdijk. E premio pa e grupo di damanan cu tabata mihor a bai pa Sra. Poeze, mientras Stra. M. Schonk den e departamento aki a termina como di dos. Pa e tres promenan y pa e miho d e equipo di damas tabatin copa bunita ta warda nan. Ademas e otro premionan manera, holoshinan di corriente di propaganda, botter di bebida, carton di cigaria Camel y Winston y bals P.K. cual ultimo tabata worde reparti gratis pa baha e nervionan cu a sufri hopi durante e careda, tur esaki ta demostra cu comercio a coopera masha bunita atrobe.

Afin por worde anuncia, cu ya directiva di A.S.C.C. tin un „behendigheidsrit" (careda di habilidad) organisa pa otro luna cual lo tuma lugar riba e pida terreno na Wayacka, y cual lo no a bai asina facil si 11 mariniernan no a ofrece pa tuma e puestonan di control riba nan encargo.

Frere Fredericus ta jega awe nochi

E ta regresa net na tempo pa celebracion dje jubilea di Estrella

ORANJESTAD. — Frere Fredericus, fundador y te ainda e lider activo di St. Josefbond (Estrella), lo jega Aruba awe nochi pa 8.30; despues di un vacantie bon mereci. Esaki kier meen, cu e ta jega net na tempo pa participa den e celebracion di hubileo di su club cual ta celebra su 10 anja di existencia. En realidad e fiesta aki mester a worde celebra dia 1 di September caba, pero pa circunstancianan e no por a tuma lugar riba e fecha ayi, pa e presidente dje club esaki tabata un circunstancia favorable.

Den cuadro di nan hubileo nan lo organiza varios encuentronan deportivo y tomeonan, entre otro, den ramo di futbol, basketbol, volleybol, ping pong y domino, cual fiesta lo dura di 4 te 12 di October. E recepcion oficial lo tuma lugar dia 12 di October proximo y despues lo tin balia grandi cual ta terminacion di fiestanan.

Den un otro edicion nos ta spera di por bolbe cu mas detalle tocante e programa.



CINE
AWE NOCHI
29 DI SEPTEMBER

DE VEER THEATER

8.30'or — 18 anja
„A FAREWELL TO ARMS"
(ADIOS A LAS ARMAS)
Cu: Rock Hudson - Jennifer Jones - Vittorio de Sica
Fl. 1.75 — Fl. 1.25

RIALTO

8.00'or — Tur edad
„FOOTSTEPS IN THE NIGHT"
(ESTRANGULADO)
Cu: Bill Elliott - Don Hagerty - Eleanore Tanin
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

PRINCIPAL

8'or — 18 anja
RAINTREE COUNTY
(EL ARBOL DE LA VIDA)
Cu: Montgomery Clift - Elizabeth Taylor - Eva Marie Saint
Fls. 1.50 — Fl. 1.00

AURORA

7.30'or — 18 anja
„STOWAWAY GIRL"
(MANUELA)
Cu: Trevor Howard - Pedro Armendariz
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

SAVANETA

7.30'or — 18 anja
„HOT ROD RUMBLE"
(LA GRAN CARRERA)
Cu: Leigh Snowden - Richard Hartunian
Fls. 0.75 — Fls. 0.75

Centraal Carnavalscomite ta notifica:

Eleccion Pa Reina Di Carnaval Pa Aruba Dia 31 Di Januari Parada Di Carnaval Di 7 Y 8 Di Februari

ORANJESTAD: — Durante e ultima reunian di Centraal Carnavalcamite 1959, despues cu e puestanan a keda endica na cada ken, nan a cuminza mes ara cu stipulacian di varias fechanan dje actividadnan di celebracian dje carnaval pa anja 1959. A keda canveni pa tene elecciannan pa reina di carnaval pa Aruba dia 31 di januari, celebra e coranacian dia 6 di februari y pa tene e paradanan grandiasa dia 7 y dia 8 di februari praxima.

Tocante e puestonan den e directiva nobo nan a jega na siguiente resultadonan: presidente Cappie Lacle, vicepresidente C. E. Morales, secretario Anselm Augustine, 2nde secretario Adi Toppenberg, tesorero C. B. Welch, 2ndo tesorero D. Mingo, presidente comision di fiesta C.E. Morales, prensa y propaganda G. Schagen, construccion y transporte H. D. Rodriguez, parada Mario de Cuba, fiestanan na San Nicolas, Clive Macnald, comision pa financia C. Morales, A. Toppenberg y G. Schagen.

Pa motibo di varios reclamonan cu a jega na orea dje comision anterior nan a dicidi di entrega e premionan na e autonan cu a dorna mas bunita y na e gruponan di mas miho, directamente despues dje parada na e ganadornan.

Tegenstanders van opheffing der rassenscheiding te Little Rock behaalden de overwinning

LITTLE ROCK, 28/9. — Bij de volksstemming in Little Rock hebben de tegenstanders van opheffing der rassenscheiding op de openbare scholen de overwinning behaald. 19.470 Mensen hebben zich tegen de opheffing uitgesproken en 7.565 voor. Gouverneur Orval Faubus van Arkansas had het referendum uitgeschreven, nadat hij de openbare middelbare school van Little Rock gesloten had omdat het opperste gerechtshof in Washington de opheffing der rassenscheiding had gelast.

De gouverneur is van plan de openbare scholen als particuliere scholen te laten exploiteren, die dan alleen voor blanke kinderen toegankelijk zijn. Hij verklaarde toen hij de uitslag van de volksstemming vernam, dat de school zeer spoedig, misschien maandag al, de deuren als particulier instituut zal openen.

De regionale secretaris van de Amerikaanse vereniging voor het bevorderen van de belangen der gekleurden verklaarde zaterdag, dat het referendum onwettig is. D. vereniging is van plan een uitspraak van het disrtictsgerechtshof te St. Louis te vragen.

Intussen heeft de schoolraad in Norfolk, Virginie, 17 gekleurde leerlingen ingeschreven voor de zes openbare Middelbare scholen in de staat, die tot op heden alleen door blanke kinderen zijn bezocht. Als gevolg van de wetgeving van Virginie die speciaal gericht is op het voorkomen van rassenintegratie heeft dit besluit van de schoolraad onmiddellijke sluiting van de scholen tot gevolg. Enige uren voor het besluit van de schoolraad had een districtshof geweigerd een uitstel van een jaar voor toepassing van de rassen-integratie te verlenen.

Later werd gemeld, dat het hof van beroep in Baltimore, Maryland, heeft geweigerd de staat Virginie een uitstel van een jaar voor toepassing van de rassenintegratie op de scholen toe te kennen. Dit betekent, dat zes openbare scholen in Norfolk met leerlingen maandag niet als oorspronkelijk bedoeld zullen opengaan.

Nationalistisch-Chinese organisaties in Djakarta mogen weer werken

Djakarta, 28 september — De Indonesische Nationale Raad heeft het „Chinese vraagstuk" in beschouwing genomen. Roeslan Abdulgani de vice-voorzitter van de Raad deelde mede, dat de Raad de ontwikkelingen van dit probleem aandachtig gadeslaat en een speciale commissie heeft ingesteld, die dit vraagstuk zal moeten bestuderen.

Intussen hebben de 52 Nationalistisch Chinese organisaties in Djakarta (die volgens een bekendmaking van militaire zijde „De nationale belangen van het Indonesische volk afbreuk zouden doen" en in verband daarmede door de plaatselijke militaire commandant van de hoofdstad werden verboden weer toestemming verkregen hun activiteit voort te zetten, in afwachting van een nadere beslissing van de militaire gezaghebber van Djakarta. Tot deze organisaties behoorden ook enige banken, bioscopen en scholen.

Het linkse dagblad „Pemuda", dat de tegen de Nationalistische Chinezen genomen maatregelen had toegejuicht schreef, dat „alle Kuominlang-Chinezen uit Indonesië moeten worden gedeoid.

De totale kapitaalsinvesteringen van overzeese Chinezen in Indonesie worden in Indonesische kringen geschat op NA ƒ 40 miljoen.

Administratieve automatisering

Studiecentrum opgericht

AMSTERDAM: — Op initiatief van de faculteit der economische wetenschappen van de gemeentelijke universiteit te Amsterdam is een studiecentrum voor administratieve automatisering opgericht. Deze stichting, waarvan prof. dr. H. J. van der Schroeff, hoogleraar in de bedrijfshuishoudkunde te Amsterdam, voorzitter is, heeft tot doel het onderzoeken en het verbreiden van kennis omtrent de automatisering der administratieve arbeid van ondernemingen, overheidsinstellingen en andere huishoudingen.

Als motief voor de oprichting gold de zeer snelle ontwikkeling van de automatisering, waarbij zich in steeds sterkere mate, vooral in de kringen van het bedrijfsleven, de behoefte doet gevoelen aan wetenschappelijk verantwoorde en objectieve voorlichting en aan opleiding van verschillende categorieen van deskundigen. Een en ander dient gebaseerd te zijn op voorafgaand kritisch en vergelijkend onderzoek. Weliswaar wordt door de firma's, die installaties leveren, op verschillende wijze voorlichting gegeven, maar deze voorlichting, zo menen de initiatiefnemers, draagt de onvermijdelijke beperking en mede het bezwaar van een commerciële gerichtheid. Behoefte bestaat h.i. aan een instituut, dat op wetenschappelijk niveau objectieve informatie vermag te geven.

De stichting beoogt niet te treden in activiteiten die geacht kunnen worden tot het specifieke terrein der in het vrije beroep werkzame deskundigen te behoren. Zij wil de samenwerking bevorderen met al die personen en instellingen, zowel academische als niet academische, die zich op gebieden bewegen, welke binnen het doel van de stichting vallen.

Niet slechts aan het verrichten van onderzoekings- en documentatiewerkzaamheden, ook en vooral aan voorlichting en opleiding, zowel van studerenden aan academische instellingen als van degenen, die in de praktijk bij het vraagstuk zijn betrokken, zal bijzondere aandacht worden geschonken. In het najaar zal o.m. een aanvang worden gemaakt met het geven van een aantal cursussen. De financiele basis van de stichting zal worden gevonden in cursusgelden, opbrengsten van publikaties en bijdragen van begunstigers. De stichting is voorlopig gevestigd in het gebouw van de universiteit van Amsterdam.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ben je werkelijk een echte landloper?"

„Bo ta un vagabundo di berde mes?"

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertenties, uitbel.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.

AGENDA

Maandag 29 september
BIOSCOPEN
DE VEER 8.30: A farewell to Arms
RIALTO 8.00: Footsteps in the night
PRINCIPAL 8.00: Raintree County
AURORA 7.30: Stowaway girl
SAVANETA 7.30: Hot rod rumble

POSTSLUITING

Entrante fol 27 aug. 1958
Antigua Dialuna, Diarazon, Diabierne: 15.30
Argentinie Dialuna 14.00 Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Bolivia Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Bonaire Dialuna 16.00, Diarazon 9.00-16.00, Diabierne 9.00-16.00, Diasabra 16.00.
Brazilie Dialuna 14.00, Diamrs 15.30, Diabierne 8.30.
Br. Guiana Dialuna 15.30, Diahuebs 16.00.
Canada Dialuna 9.00, Diamars 10.00, Diarazon 6.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 16.00.
Canal Zone Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 15.30.
Caracas enz. Dialuna 15.30, Diamars 15.00 Diarazon 16.00 Diahuebs 15.00, Diabierne 15.30, Diasabra 15.30.
Chile Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Colombia Dialuna 15.30, Diamars 16.00, Diahuebs 16.00 Diabierne 15.30.
Costa Rica Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 15.30.
Cuba Diamars 10.00, Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Curaçao Dialuna 9.00–16.0, Dirazon 9.00–16.00 Diabierne 9.00—16.00, Diasabra 13.45–16.00.
bierne 8.30.
El Salvador Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Europa Dialuna 16.00, Diarazon 9.00—16.00, Diahuebs 16.00 Diabierne 16.00, Diasabra 16.00.
Fr. Guiana Dialuna 14.00, Diabierne 6.30.
Guadeloupe Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
Guatemala Dialuna 15.30, Diamars 15.30–10.00, Diabierne 15.30.
Haiti Diamars 10.00, Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Br. Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Jamaica Dialuna 9.00, Diamars 10.00 Diarazon 6.30 Diahuebs 10.00, Diabierne 6.30, Diasabra 10.00—15.30.
Maracaibo Diamars 15.00, Diahuebs 15.00, Diasabra 15.00.
Martinique Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
Mexico Dialuna 15.30, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 16.00.
Miami Fla. Dialuna 9.00, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 1.00—10.00.
New York Dialuna 16.06, Diamars 10.00, Diarazon 16.00 Diahuebs 10.00, Diabierne 16.00, Diasabra 16.00.
Nicaragua Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 6.30.
Panama Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Dialuna 15.30.
Paraguay Dialuna 14.00 Diamars 15.30, Diabierne 6.30.
Peru Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Pto. Rico Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
St. Kitts Diarazon 16.00 Diasabra 16.00.
St. Maarten enz. Diarazon 16.00, Diasabra 16.00.
Suriname Dialuna 15.30 Diahuebs 16.00, Diasabra 16.00.
Trinidad enz. 15.30, Diahuebs 16.00 Diasa-

Nieuwe Nederlandse dragers van buitenlandse onderscheidingen

's-Gravenhage, 28 september—Bij K. B. is aan de te noemen personen verlof verleend tot het aannemen van de onderscheidingstekenen achter hun naam vermeld:

Mr. J.M.A.H. Luns (minister van Buitenlandse Zaken Grootkruis in de orde van Isabella la Catolica van Spanje; prof. Dr. J. Zijlstra (minister van Economische Zaken) Grootkruis 1ste klasse in de orde van de Azteekse Adelaar van Mexico; Mr. J.M.A.H. Luns (minister van Buitenlandse Zaken) Grootkruis in de orde van Ruben Dario van Nicaragua.

Amerikaanse geniesoldaten verlieten de Libanon

BEIROET, 27 sept.: — Er zijn donderdag 140 Amerikaanse geniesoldaten per vliegtuig uit Beiroet vertrokken naar hun vroegere garnizoen in West-Duitsland. In juli waren deze militairen wegens de politieke spanning in het Midden-Oosten van Duitsland naar Libanon overgebracht.

Dit zijn de eerste militairen van het leger die uit de Libanon worden teruggetrokken. Eerder hadden reeds drie bataljons Amerikaanse mariniers de Libanon verlaten.

Het zware materiaal van de geniesoldaten is vrijdag te Beiroet aan boord gebracht van drie vrachtschepen.

Een nieuw voorstel van Aartsbisschop Makarios

Athene, 28 sept.: — De aartsbisschop van Cyprus, Makarios, heeft zaterdag de Britse regering officieel voorgesteld, dat Cyprus na een periode van zelfregering onafhankelijkheid wordt. De onafhankelijkheid dient door de Verenigde Naties gewaarborgd te worden.

Eerder had aartsbisschop Makarios het voorstel uiteengezet aan mevrouw Castle, vice-voorzitster van de Britse socialistische partij.

Volgens het voorstel van Makarios kan zonder toestemming van de Verenigde Naties het onafhankelijke Cyprus niet overgaan tot „Enosis" (een Unie met Griekenland) of een deling van het eiland. De invloedrijke linkse vakbeweging op Cyprus heeft zich zaterdag uitgesproken voor het voorstel van Makarios.

Waterzuiveringsinstallaties in de Oranje vrijstaat

Halfweg de plaatsen Welkom en Adendaalsrus in het goudvelddistrict van de Oranje Vrijstaat (Zuid-Afrika) nadert een installatie voor de zuivering van brak water zijn voltooiing. Dit is de voorloper van soortgelijke, schoon kleinere installaties die in de volgende 10 tot 20 jaar Zuid-Afrika's uitgestrekte dorre en onproductieve gebieden zullen wijzigen.

De achtergrond van deze installatie wordt gevormd door duizenden uren van nauwkeurig onderzoek door Zuid-Afrikaanse geleerden. Tevens symboliseert de installatie de triomf der samenwerking tussen de mijnindustrie en de Raad voor Wetenschappelijk en Industrieel Onderzoek. De eigenlijke geschiedenis dateert van 5 jaar geleden toen het waterprobleem nijpend werd in iedere mijn in de Oranje Vrijstaat. In die tijd werd water vanuit de grond opgepompt tot een hoeveelheid van rond 10 miljoen gallons per dag. In 1956 was die hoeveelheid toegenomen tot 18 miljoen gallons. Omstreeks 1960 zal dit gestegen zijn tot 30 miljoen gallons.

De moeilijkheid is echter, dat dit water zulk een hoog zoutgehalte heeft dat het volstrekt ongeschikt is voor huishoudelijk gebruik en ook voor landbouwdoeleinden. Men kan het niet lozen in rivieren of stromen uit vrees voor verontreiniging van dat water, en een mijndistrict in dit gebied is reeds bedreigd met een proces door de gemeenteraad wegens verontreiniging van het water van dit lichaam.

De mijnmaatschappijen hebben, teneinde zich van dit water te ontdoen, duizenden hectaren land gekocht, maar men heeft 200 acres aan ingedamd land nodig om per dag een miljoen gallon te doen verdampen. Vanuit de lucht gezien gelijken de goudmijngebieden in de Oranje Vrijstaat een uitgestrekt meer, dat zich van Virginia (in het Zuiden) uitstrekt tot Allanridge (in het Noorden).

Geleerden en deskundgen op het gebied van démineralisatie van water hebben vele uren doorgebracht in een klein, onaantrekkelijk van gegolfd ijzer opgetrokken gebouw op het terrein van de „Geduld"-mijn in de Oranje Vrijstaat alvorens zij er in slaagden de hierboven genoemde apparaten samen te stellen. Vele problemen moesten daarvoor worden opgelost en duizenden berekeningen dienden te worden gemaakt eer in april 1954 de experimenten genoegzaam aantoonden dat men op de goede weg was en andere mijnmaatschappijen in de Oranje Vrijstaat geinteresseerd werden. Tenslotte werd in april 1957 vastgesteld dat een volledig apparaat economisch mogelijk was.

Het nieuwe volledige apparaat is honderd keer zo groot als het kleine proefapparaat. Het kan dagelijks twee en een half miljoen gallon brak water zuiveren. Met deze mogelijkheden voor ogen kan de Oranje Vrijstaat een industriele toekomst tegemoetzien die gelijk zal staan met die van Witwaterstand.

Regering te Rangoon aan het leger overgedragen

Rangoon, 28 sept.: — Premier Oe Noe, die vrijdag opperbevelhebber generaal Ne Win verzocht op 28 oktober permier van een interimregering te worden, zal dinsdag aan de pers verklaren waarom de regering aan het leger overgedragen wordt. De kranten van Rangoon menen de overdracht aan lange jaren van foutief regeren door de leidende anti-Fascistische liga voor volksvrijheid te moeten toeschrijven.

Generaal Ne Win zei zaterdagavond in een radiotoespraak tot de strijdkrachten dat de toestand in het land dermate abnormaal is dat vrije en eerlijke verkiezingen onmogelijk zijn. Derhalve was hij op het verzoek van premier Oe Noe ingegaan om vrije verkiezingen mogelijk te maken. De regering die hij zal voorstellen zal geen enkele politieke partij dienen. Hij waarschuwde de troepen de discipline te handhaven.

World series Baseball

De Milwaukee Braves zijn voor de tweede maal kampioen van de National League geworden. Zij zullen nu met de New York Yankees, die voor de zoveelste maal het kampioenschap van de American League behaalden, aantreden voor de serie van zeven wedstrijden om het wereldkampioenschap baseball, de zogenaamde world-series. De belangstelling voor deze world-series is enorm groot.

Vanguard-Kunstmaan verbrand zonder in haar baan te zijn geweest

Washington, 28 sept.: — De vrijdag gelanceerde „Vanguard"-kunstmaan is verbrand zonder in haar baan te zijn geweest, aldus heeft het Amerikaanse ministerie van defensie zaterdag bekendgemaakt.

De snelheid en de hoogte van de raket was niet groot genoeg om de kunstmaan in haar van tevoren vastgestelde baan te brengen. Na een of hoogstens een paar onwentelingen om de de aarde op geringe hoogte is de raket de dampkring van de aarde weer binnengekomen en door de wrijving verbrand.

Internationale sportberichten

Gewichtsheffen

Leipzig, 28 sept.: — Chen Ching Kai (China) verbeterde tijdens wedstrijden te Leipzig het wereldrecord tweehandig stoten in de bantam-gewichtklasse tot 140.5 kg. In Rostov werden vier wereldrecords verbeterd. In het veedergewicht door Vicol (Rusl) tweehandig drukken met 118.5 kg een halve kg. meer dan het wereldrecord.

In het middengewicht door Alexander Kurinov, die 169.5 kg. stootte, dat is een kg boven het record van de Amerikaan Tom Kono. In het zwaarmiddengewicht kwam de Rus Rudolf Plekfelder bij het drukken tot 147.5 kg en bij het trekken tot 138 kg hetgeen voor beide onderdelen een nieuw wereldrecord betekende.

Voetbal

Antwerpen-Belga, 28 sept.: — De traditionele voetbalwedstrijd tussen de steden-ploegen van Antwerpen en Rotterdam zaterdag te Antwerpen gespeeld eindigde in een gelijkspel 3—3. Bij de rust hadden de Antwerpenaren een 2—1 voorsprong.

Athletiek

Londen, 28 sept.: — Een Engelse ploeg is er in geslaagd het wereldrecord op de 4 maal 1 mijl estafette te verbeteren. De atleten Michael Blagrove, Peter Clark Derek Ibbotson, en Brian Hewson kwamen tot 16 min 30.6 seconden, dat is 10.4 seconden sneller dan het oude record van de Engelse lopers Bill Nankeville, Don Seaman, Chris Chateway en Roger Bannister.

Wervelstorm Ida teisterde Japan

Vele doden en gewonden

Tokio, 28 sept.: — Volgens zaterdag gepubliceerde officiele cijfers heeft de wervelstorm Ida in Japan 234 mensenlevens geeist. Er zijn 387 gewonden.

Het dodencijfer kan nog zeer stijgen, daar verbindingen met getroffen gebieden zijn verbroken. Zo is te Tokio een bericht van een radio-amateur opgevangen volgens hetwelk in het dorp Sjoezendji in Sjizoegka zeshonderd gezinnen door overstromingen zijn opgesloten in een school. Verkenningsvliegtuigen hebben echter in dat gebied geen tekenen van leven waargenomen.

Op het schiereiland Izoee ten Zuid-Westen van Tokio, zijn 173 lijken van slachtoffers van de jongste wervelstorm gevonden. Een kleine duizend mensen staan nog als vermist genoteerd. Er zijn 233 gewonden in deze streek, waar 5 dorpen zijn weggevaagd.

Hevige granaatbombardement van Quemoy

Voorraad levensmiddelen gaat achteruit

Taipeh, 28 sept.: — De batterijen van de Chinese communisten tegenover Quemoy hebben zaterdag meer dan tienduizend granaten op het eiland afgevuurd en tussen zaterdag en zondag middernacht 2890 granaten.

Van gezaghebbende nationalistische zijde op Formosa werd vernomen, dat de voorraden levensmiddelen, brandstof en munitie op Quemoy langzaam achteruitgaan, ondanks de vlottere bevoorrading.

Zaterdag zijn twee konvooien met branstof en munitie op Quemoy aangekomen.

Het referendum voor de Franse grondwet

Er wordt druk gestemd

Parijs, 28 sept.: — Al vroeg is er zondag in Frankrijk en Algerie druk gestemd over het referendum voor de grondwet. Er stonden lange rijen voor de stembureaus. Naar schatting had in Parijs anderhalf uur na de opening van de stembureaus twintig procent van de kiezers al een stem uitgebracht. De eerste uitslag is die van het dorpje Prats (Hout-Marne), waar 19 stemgerechtigden waren. Zij stemden alle 19 voor de grondwet.

De volledige uitslag voor Frankrijk wordt in de loop van maandagochtend verwacht, die inclusief de overzeese gebieden maandag tegen de middag.

In Algerie stemde ongeveer 80 procent der bevolking.

Kamerlingh Onnes medaille uitgereikt

Leiden.: — In Leiden is op 23 september het 25 jarig bestaan gevierd van de Nederlandse vereniging voor koeltechniek, die indertijd mede door prof. dr. H. Kamerlingh Onnes is opgericht. Hoogtepunt van deze jubileumviering was de bijeenkomst in het Kamerlingh Onnes-laboratorium tijdens welke de gouden Kamerlingh Onnes-medaille voor bijzondere verdiensten op het gebied van de koeltechniek werd uitgereikt aan het Philips' natuurkundig laboratorium te Eindhoven voor de constructie van een koud-gaskoelmachine.

Het besluit tot deze toekenning werd reeds enige maanden geleden genomen. Het is voor het eerst, dat deze gouden medaille werd toegekend aan een groep wetenschappelijke werkers in plaats van aan een individuele onderzoeker.

De voorzitteer van de jubilerende vereniging, profesor Dr. L. Vahl wees in zijn toespraak op het belang en het karakter van het groepswerk, dat zich in de laatste decennia sterk heeft ontwikkeld in de natuurwetenschappen en de techniek. Dit groepwerk tast geenszins de betekenis van de individuele onderzoekers aan, noch in het zuiver wetenschappelijk onderzoek noch in het gerichte speurwerk. Prof. Vahl zette uiteen op welke gronden het werk van het Philips' laboratorium met deze hoge onderscheiding is bekroond en reikte vervolgens de medaille uit aan dr H. Rinia, die hem met woorden van grote dank namens het laboratorium aanvaarde.

Dokter J. W. L. Kohler sprak tenslotte over verschillende technische en natuurkundige aspecten van de ontwikkeling van de koudgaskoelmachine. Na deze plechtigheid vond een ontvangst ten stadhuize plaats.

In de middaguren werd deze feestviering voortgezet met een buitengewone algemene vergadering van de vereniging. De uitreiking van de Kamerlingh Onnesmedaille werd onder meer bijgewoond door de rector-magnificus en de president-curator van de Rijksuniversiteit te Leiden en voorts door ir. F.J. Philips, president van de raad van bestuur van de Philipsfabrieken en 20 medewerkers van het bekroonde laboratorium evenals door vertegenwoordigers van de technische hogescholen te Delft, en Eindhoven en van de Koninklijke Academie van wetenschappen.

Wereldkampioen Kono won de harten van de Russische vrouwen

Tommy Kono, de te Honolulu geboren Amerikaanse gewichtheffer, heeft te Moskou op bijzonder fraaie wijze het wereldkampioenschap in de middengewichtklasse gewonnen. Er was voor de aanvang van de wedstrijd grote spanning of Kono danwel de Rus Fedor Bogdanovsky wereldkampioen zou worden.

In deze klasse was de Rus voor de aanvang van de strijd wereldrecordhouder met een totaal van 925.9 pounds. Kono verbeterde dit record en bracht het op 948 pounds. De Rus kwam tot een totaal van 931.4 pounds, terwijl de Fransman Marcel Paterni tot een totaal van 870.8 pounds kwam.

Wel een bijzonder groot verschil dus reeds tussen de nummers een en twee en de Fransman. Tevens een bewijs van de aparte klasse van de Amerikaan en de Rus in deze klasse

In het Amerikaanse kamp heerste bijzonder veel vreugde over de overwinning van Kono, waardoor zowel de Amerikanen als de Russen beiden op twee titels beslag legden. De andere Amerikaan was Isaac Berger.

Kono vestigde een wereldrecord in het onderdeel snatch met 294.3 pounds. Het oude record stond op naam van de Rus Douganov. Kono, die onlangs de titel van de „Best gebouwde man ter wereld" won, was vooral de favoriet van het vrouwelijke Russische publiek. Na het behalen van de wereldtitel drongen verschillende Russische supporters naar het podium om Kono te kussen. Zij werden door politieagenten weggeduwd.

Nederland gekozen tot lid van Raad van Gouverneurs van Internationaal Atoombureau

WENEN, 27 sept.: — Nederland is vrijdag met algemene Stemmen voor het jaar 1958-'59 gekozen als lid van de Raad van Gouverneurs van het Internationale Atoombureau. Zoals bekend, is de organisatie te Wenen bijeen.

Rusland en de V.S. uitten beschuldigingen over en weer.

Op de conferentie heeft Rusland Amerika er van beschuldigd, dat het het Bureau misbruikt voor propagandadoeleinden. Amerika, op zijn beurt, verweet Rusland dat het politieke kwesties ter sprake tracht te brengen.

De afgevaardigden verschilden verder van mening over het werk van het Bureau in het eerste jaar. Verscheidene Westelijke afgevaardigden toonden zich tevreden, maar de Rus prof. Emelyanof vond het Bureau te lethargisch. „Het maakt geen voortgang bij de werkelijke problemen", zei hij. „en bouwt een topzware administratieve organisatie op".

NEDERLAND behaalde gisteren geflatteerde 3—2 overwinning op BELGIE

ANTWERPEN, 28/9. — In een meer spannende dan fraaie wedstrijd in het geheel uitverkochte Antwerpse stadion „De Hel van Deurne", heeft Oranje zondagmiddag een geflatteerde 3—2 overwinning behaald op de Rode Duivels. Deze tweede overwinning in Antwerpen dit jaar had niets van de luister waarmee grootmeester Lenstra en Wilkes dit voorjaar hun ploeg op briljante wijze naar een 7—2 victorie dirigeerden.

Met veel kunst en vliegwerk, en dank zij een door Cor van der Hart ingeschoten strafschop slaagde Oranje er met haar machteloze, met vier man opererende voorhoede tweemaal in, een achterstand weg te werken tegen de beter combinerende Belgen. Dank zij de als gewoonlijk sterke Oranje achterhoede die de Belgische score kon beperken tot twee doelpunten, en het feit, dat de Belgische spil Storme een strafschop naast schoot, was een korte opleving van de Nederlandse voorhoede in het laatste kwartier genoeg om met een doelpunt de overwinning veilig te stellen.

De score werd geopend in de 24ste minuut door de goed debuterende Belgische rechtshalf Hamon, met een hard schot uit een vrije trap, dat Frans de Munck volkomen verraste (1—0).

In de 33e minuut wierp de prima spelende Belgische stopperspil Storme zich in het strafschopgebied in de baan van een ziedend afstandsschot van de beste Oranjespeler, Jan Klaassens en maakte hands. De Oranjespeler Cor van der Hart maakte geen fout (1—1).

Na de rust

Vijf minuten na de rust nam Belgie opnieuw de leiding, toen Frans de Munck een hard schot van de Belgische linkshalf Houf niet onder controle kon krijgen en de hard werkende rechtsbinnen Piters gemakkelijk kon inschieten.

Na een kwartier in de tweede helft, gedurende een periode van zwaar Belgisch overwicht, kwam onverwacht de gelijkmaker van de voet van de Oranje linksbinnen Tony v.d. Linden, die met een prachtig afstands schot van ongeveer achttien meter doelman Vanderstappen volkomen verraste.

In de 28ste minuut kwam de grootste Belgische blunder, toen spil Storme een strafschop, toegestaan doordat Van der Har de Belgische rechtsbinnen Jurion in het strafschopgebied op ongeoorloofde wijze van de bal had afgedrongen, meters naast kogelde.

Acht minuten voor het einde, tijdens een korte Nederlandse opleving, kwam voor Oranje nog onverwacht de overwinning met een hard schot van Brulver, uit een voorzet van rechtsbinnen Fons van Wissen.

De wedstrijd werd goed geleid door de Hongaarse scheidsrechter Szolt End.

Piña interrumpi

ORANJESTAD. — Senjor Nicolas Piña, hefe di Servicio Informativo di Aruba diabierne u.p. apenas cuminza cu su charla a worde interrumpi pa orde dje direccion dje programa dje radio emisora aki. Motibo: sr. Piña cu frecuencia no ta mantene su mes na e oranan cu ta worde reserva p'e di 7 te 7.15 pm.

Na e manera aki nan kier hala su atencion cu un programa di radio mester klop na un minuut, y esnan cu no ta respeta esaki lo mester sufri e consecuencianan. E dificultad ta esaki cu senjor Piña su cuarto di ora pa informacionnan via Radio Kelkboom ta termina 7'or, di moda cu ta imposibel cu e por ta na tempo na Voz di Aruba. Actualmente nan ta trata di busca un solucion pa e problema aki. Diasabra atardi e programa completo a worde transmiti pa Voz di Aruba.



Atencion na'e NEW LOOK...

Pianista Local dilanti radio y T.V. na Caracas

SEROE COLORADO. — E weekend u.p. Bodil Frolund, un pianista di concierto cu ta biba na Seroe Colorado, a duna dos recitals na Caracas. Diasabra 'nochi pa 10'or e la presenta pa Televisora Nacional den un programa „Schubert-Chopin. Diadomingo pa 11'or e la toca den Biblioteca Nacional na Caracas. E ricital aki a worde ofrece pa Ministerio Educativo di Venezuela y a worde transmiti pa Radio Difusora Nacional.

Cabainan ganador den cinco y seis

(Di nos Sportreporter)

Primera Valida:
PORVENIR (llaca di Arubaanse Courant)
Segunda Valida: ADMIRAL MAR
Tercera Valida: PESOUISO
Cuarta Valida: LLAVE TRES (Picaro — Patiquin)
Quinta Valida: SALSA
Sexta Valida: SUSURRO

Mama di quadruplet a bai cas

DEINUM. — E pueblecito Deinum (Friesland) a celebra e hecho cu e mama dje Vierling di Friesland a bolbe cas. „Mester laba 120 bruki pa dia, mi no ke corda mes". Asina e medico a obserba. Pero e mama no mester ta spanta, pasobra e habitantenan di Deinum a ofrece di laba e brukinan pa beurt, si mester bira necesario.

PAGINA TRES

Nesbett's A Marca Otro Victoria Ariba Santa Cruz Stars 5—2

Di nos sportreporter

E naranheronan di Nesbitt's a logra siete hit entre otro dos doblete pa anota un total di cinco carreda ariba lanzamento di e pitcher C. Angela. Nesbitt's no a ricibi ningun base por bola y a comete solamente dos error durante henter e partido.

Pa parti di Santa Cruz Stars, e muchanan di Santa Cruz ta mehorando dia pa dia den nan esfuerzo pa mihor actuacion den beisbol. Ariba lanzamientos di e pitcher Conward di Nesbilts, e estrellanan di Santa Cruz solamente por a bati tres hits y a ricibi cinco base por bolas y a cruza e homeplate apenas dos biaha.

Den promer inning, Santa Cruz Stars como team visitador a habri e inning cu Dirksz kende tabata encarga di tercera base. Dirksz a cai pa promer out door di un ponche propina pa e juvenil Canword. Cu un out e leftfielder Maduro di S.C.S. ta ricibi e promer base por bolas di e partido. Cu e promer lanzamiento di Canword pa Maduro ta resulta un passball y asina Dirksz ta yega comodamente na segunda.

Maduro ta habri na segunda y Canword ta tira pa shortstop Muyale kende ta haci e promer pifia di Nesbitts permitiendo Maduro anota e promer carreda di e partido y di Santa Cruz Stars. Alberts ta pasa cu e hugada pa segunda y Rasmijn catcher di S.C.S. ta ricibi ponche pa segundo out. Alberts ta ser sorprendi na segunda pa di tercer out unda a resulta pa S.C.S. un carreda sin hit.

Conclusion di primer inning, e naranheronan ta empata e partido y ta bai ariba dos pa uno ora cu despues di dos out ambos pa ponche. Jossito Muyale ta bati un sencillo y ta avanza pa segunda ariba error di primera. Hamlet ta bati un rolling pa short y esaki ta pifia, y Nesbitts despues di dos out tin dos homber ariba base. H. Jack (el lento) ta sorpresa e cuadro cu un doblete impulsando dos carredanan di Nesbitts. Charles Ponson kende a hunga e partido den posicion di primera base ta ricibi ponche pa completa tres. Un inning completo y Nesbitts a tuma ventaha di dos pa uno.

Segundo inning a cai sin novedad pa ambos novena, cero hit cero carreda.

Tercer inning ta resulta casi igual cu e inning anterior, solamente cu den e inning aki e muchanan di Santa Cruz ta logra nan promer hit di e partido, pero ningun cambio ta bin den e score y Nesbitts ta sigui adilanti cu dos carreda pa uno.

Cuarto inning ta pasa rapidamente cu Nesbitts logrando otro hit conecta pa el lento Jack pero e tres bateador siguiente ta cai out a pasos de conga, mientras cu S.C.S. ta ricibi otro cero sin hit conecta pa nan banda.

Quinto inning e muchanan di CSC ta ser domina pa e lanzamiento di Canword y no ta logra ni hit ni carreda. Nesbitts den e inning aki ta anota dos biaha mas pa trece e score na cuatro pa uno ariba un sencillo y un doblette conecta pa F. Does y Pep Richards. Pa SCS ta cai otro cero sin hit.

Den sexto inning, e muchanan di SCS ta amaga un poco despues di dos out ora cu Rasmijn ta ricibi base por bolas y Hoyer ta sigui cu e segundo hit di nan novena pero esaki no ta pasa mas leuw cu M. Angela despues di tin tres bolas na su cuenta ta bati un rolling pa segunda pa ser saca out sin dificultad pa completa di tres out.

Nesbitts ta cera e inning aki cu otro carreda pa cambia e score na cinco pa uno ariba dos errores costoso di e cuadro di SCS.

El septimo sortario ta psa sin novedad pa ambos novena y e score ta keda mescos.

Den octavo Dirksz ta embasa pa error y ta bai segunda ariba un wild pitch y ta yega te tercera ariba un passball. Maduro ta ricibi base por bolas y un biaha mas SCS ta amenazando seriamente. Alberts ta fly pa left pa out numero uno. Rasmijn ta impulsa Dirksz for di tercera cu un sencillo. Hoyer ta sali out numero dos pa e via di tercera pa primera. Cu dos out M. Angela ta ser poncha pa Canword pa completa tres. Siete innings y mei y e score ta sigui favorece Nesbitts cinco pa dos.

Nesbitts no por logra mas carreda den conclusion di octavo.

Ultima oportunidad di SCS ta cai rapidamente ariba tres ponche consecutivos lanza pa Canword cu ta promete hopi como pitcher.

Diarazon anochi e campeonato di beisbol lo continua cu e partido Chesterfield-Amstel.

S.C.S.	100 000 010	- 2c 3h 4e
Nesbitt's	200 021 00x	- 5c 7h 2e

TA PRESENTA

Un matrimonio pa salbacion

Pa TUYUCHI

No. 2

„I lo no desagrada bo si bo mira mi pasa algun bez aqui banda? Pasobra mi ta pensa di pasa continuamente aqui banda...."

„No....alcontrario. Lo ta pa mi un placer...." e hobencita a bisa ruborizando.

I como ya nan tabata acercando e casita, nan a separa di otro, tur dos encanta i satisfecho.

Varios dia despues, riba un mainta deliciosa di Mei, e hobencita a sali cas cu su bukinan, mientras el a mira lord Armin, quende a traza pia pa e por a saluda e dama.

„Miss Ercell, lo mi quier a puntra bo si bo ta permiti mi combersa cu bo....Lo bo tabata quier cu esai por tabata awe?"

Quico otro e mucha muhe por a bisa, unavez cu e tambe tabata contento? Nan a sigui hunto te na e parque inunda pa sombranan frescu.

„Aqui ta mi gabinete di lectura", e mucha muhe a bisa. „Aqui mi sa bini cu mi bukinan".

„Qui sorto di buki b'a trece awe? Keats? Com. bo ta comprende e idioma ai asina tanto po bo por leza Keats?"

„Si....mi por recita su mehor poesianan practicamente foi cabez. E poemanan Ingles ta mi encanto".

„I si acaso asina tanto bo ta gusta Inglaterra....bo n' ta pensa anto di bai ava??"

„Si; lo mi gusta masha di bai", hobencita a responde. Bo n' por forma bo mes un idea, cuanto mi ta desea di bai Inglaterra.....Lo mi quier ofrece un fortuna pa mi por bai aya".

„I ta paquico bo n' ta realiza e deseo ai?"

„Mi n' por....Apesar di esai lo sea masha dificil tambe pa mi. Bo mester sa cu mi ta biba aqui hunto cu un tio di mi, tio Rufino i e tin mester di mi renta chiquito pa nos biba. Di todo manera, si acaso mi por a bai Inglaterra, lo mi por a gana mi pam aya cu dunamento di lesnan".

Quico Armin por a contesta riba esaqui? E combersacion a yega na un punto penoso i e mehor cos eu e por a haci ta di cambie.

„Bo quier pa mi leza algo di Keats, Miss Ercell? Larga nos mira *Endymion*".

M'a leza te ora cu un rayo di solo di 12'or a anuncia cu ta ora di come i su manece trobe nos a tuma mas intimidad. I tabata pa e lord como si fuera ta un reina Carmen tabata, parce e mucha muhe aqui tabatin tur cos di noble cun'e i aparentemente e tabata sali di sanger noble tambe. Su maneranan simpatica, suave i sinembargo reserva, su expresionnan coertes i sinembargo prudente. En una palabra, tabata un delicia di por tabata den cercania dje mucha muhe aqui cu tabatin tur loque un homber por tabata desea. Un curpa altu i balente, un camnada cu movecion, un cara angelical, un paar di wowo azul manera firmamento, un boca chiquito, etc. etc., i ademas di tur esai, un caracter masha amable. Nos tabata biba un pa otro durante e fragante di Mei i Juni como si fuera mundo tabata pa nos dos sol.

Pero e sonjo aqui cu tabata ainda mas dushi cu realidad di bida, un sonjo cu tabata un encanto, a bin termina un dia. E circunstancianan den cual lord Armin a ser despierta ta lo siguientenan.

Algun semannan despues el a bin contra cu algun amigo di dje i esaquinan a puntre masha admira:

„Ainda bo t'aqui? Ma ta quico tin bo asina tanto tene aqui na Lisboa?"

E lord hoben awor ta hanje den pura i tabatin di traha culaquier pretexto pa e salba dje amigonan curioso. Sinembargo nan tabata comprende masha bon cu mester tabatin algo sigur aqui cu tabata impedi e lord di regresa Inglaterra.

I pa su mes lord Armin tabata sa cu tabata imposible pa e bandona Lisboa i Carmen.

Quico e ta haci na Lisboa? Pues e contesta aqui lo tabata masha sencillo: Armin, lord Kilmeyne tabata stima Carmen Ercell i e no tabata por a biba sin dje. Awor e pregunta ta, cu si Carmen tambe tabata stim'e.

„Lo mi puntre esai", e lord hoben a bisa den su mes; „lo mi haci esai nan ta plama nan floman di mas dushi perfume.

E no por a bisa di antemano ta ora cu solo ta brilla den horizonte i cu parajarillonan ta canta i cu florquico e contesta aqui lo por tabata. Sinembargo e no a queda mucho tampoco na duda, pasobra riba un mainta, ora cu nan dos tabata sinta na e luga cu a bira pa nan sitio asina sagrado i cu matanan di flornan delicioso tabata testigo mudo di nan encuentronan, pa di prome bez e lord a dicidi di jama e mucha muhe na su nomber.

Anto el a bis'e un poco serio:

„Carmen, mi tin algo di bisa bo".

Como cu nan tabatin tur dia asina tanto cos di bisa otro, no a aparece ni confusion riba cara dje dama aqui pa e pregunta, pasobra el a quere sigur cu ta asunto di bukinan e ta bai papia cun'e. El a acerka e lord un poco mas queriendo cu ta algo poetico e tabatin pa bis'e. Pero ora cu el a hiza su wowonan i a mira cara di Armin, immediatamente e mucha muhe a cuminza ta sintie ansioso.

„Carmen", e lord a ripiti awor dulcemente, „mi ta stima bo. I mi ta desea di tende di bo boca cu bo ta coresponde mi amor".

E cara bunita dje mucha muhe a para bira corra manera candela. I el a baha su bistanan na suela.

Anto lord Armin a ripiti:

„Mi ta stima bo, cu enter mi curazon, manera hamas un hoben por a stima un mucha muhe. I abo awor, Carmen?"

Awor el a queda ta mira e lord „Ta esaqui ta e amor cu e poëtanan ta canta?" e hobencita a puntra.

„Si", e hoben a responde fihamente: „pero hamas poëtanan por a yega na canta un amor manera esaqul. Carmen, bisa mi; bo ta stima mi?"

„Ami?....Mi ta quere cu si", Miss Ercell a duna pa contesta. „Mi no por bisa bo esai completamente, pasobra e ta un sintimento nobo pa mi".

„I pa mi tambe e ta nobo i dushi, Carmen. Mi n' ta quere cu den bida por tin algo mas deliciosa cu amor. Ta necesario cu bo stima mi, Carmen adorada; ta necesario cu bo dedica na mi tur bo pensamentonan, tur bo curazon, bo bida, bo amor, pasobra mi tambe ta haci e mes cos cu bo. Bo quier trata na stima mi?"

„Sigur lo mi quier trata. Cu mucho gusto mes. Pero e ta un cos nobo, un cos desconoci i un cos stranjo pa mi".

„No solamente dushi, pero hermoso tambe", e hoben a interrumpie.

„I tan hermoso", Carmen a ripiti. „I ta varios semannan cu ningun hende no tabata preocupa nan cu mi i awor...."

„I awor mi ta stima bo di enter mi curazon", e hoben a bisa apasiona. „I ta precisamente asina bo tambe mester stima mi".

CAPITULO II

Lord Armin of tambe lord Kilmeyne, tabata stima Carmen cu tur vigor i ingenuidad di un curazon novicio. Durante cuater of cinco dia e amantenan aqui tabata biba den un mundo di propio creacion. E amor aqui tabata un novedad pa nan tur dos, un novedad bellisima i encantadora.

Porfin lord Armin tabata puntra su mes com tur e asunto aqui lo bin termina. E mes tabata un *gentleman* ingles, sincero, recto, leal cu enter su curazon, caballeroso i bravo, Carmen tabata hoben, hermosa, huerfana i sin amigo; pues e tabatin anto dobbel motibo pa e respete i stime mas tanto.

Riba un dia e lord a bai na nan luga di encuentro i no a topa cu Carmen aya. Inultimamente el a queda aya ta sper'e varios ora i por ultimo, desespera el a sigui camina ta na cas caminan Carmen tabata biba.

Aqui tur bentana tabata cerra; pero pronto un di nan a abri i a parece un blanco i foi e man aqui a cai un pida papel, cual e lord a cohe i a leza lo siguiente mensahe:

(E ta sigui)

Cumpleaños feliz

Senjora Simeona Orman a celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Ovio, Fa, Iris, mama, tata, rumannan, sobrinanan, swa y cunja.

— — —

Sipriana Orman ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su ruman Sineona, Ovio, Fa, Iris, mama, tata y rumannan.

— — —

Senjora Carmen Geerman ta cumpli 23 anja. Felicitacion ta bini di su esposo Ricardo, jiu Lidwina, mama y tata, 11 rumannan, suegro y suegra, cunjanan Efrem y Robert y di su prima Carmen Koolman.

— — —

E chikitin Gillermito Donati a ricibi Bautismo ayera y ta ricibi felicitacion di su madrina Nersisa Brete, padrino Leo Brete, mama, tata, rumannan, Frenk, Janny, Leo, Donati, wela Balba, tanta Goya, omonan Techi, Chemi, Mente Vrolijk, omonan y tambe di Linda Vrolijk.

— — —

Ayera a celebra su cumpleanjos Catarina Paesch y ta ricibi felicitacion di su ruman Jonca, sobrinanan Luisa, Ninita, Tina, familia Paesch, Wever, De Cuba, Arends, especialmente di Irena Paesch.

— — —

A cumpli 8 anja di bida matrimonial Senjor Alberto Solognier y Senjora Marianita Solognier. Felicitacion ta bini di nan jiu Glenda, Ada, Albert, Sonia, Annie, ta Hose, mama Eliza, rumannan Aurita, Jossy, Benny, Frans, Calisla Elizabeth, Maria del Carmen, Frans Croes, Brigida y Agapito Montaner, sobrina Greta, Soraida, Aylin, sobrino Jorge, Mario, Frans, tanta y omonan, especialmente di su amiga Norma Simons, Rita Kock, Aida Dirksz Olga Geerman, familia Solognier, familia van den Berg.

— — —

Sra. Immelda Tromp ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Brodi, jiunan Simona, Reineta, Juan, Tina, Chas, Inchi, y Chita y especialmente di su 20 nietonan. Nan ta deseele hopi mas di bida y union den su respetable familia.

— — —

E hobencita Sonia Marling Solognier ta cumpli su 3 anja di feliz axistencia y ta ricibi felicitacion di su mama Marianita, tata Alberto, rumannan Glenda, Ada, Albert, Annie, welo Hose, wela Eliza, su tanta y omonan, prima Gretha, Soraida, Aylin, primo Jorge, Mario, Frans, familia Solognier, Croes, Montaner, especialmente di su madrina Isabel Rojar, padrino Damian Tromp, su amiguitanan.

— — —

Awe a recorda nan fecha natal: Dr. J. Oduber, Maria Angela Dijkhoff, Edwin Geerman, Albertina Quandus, Julieta Michaela Hoevertsz, Miguel Quandus, Miguel Angel Henriquez, Editha Erasmus, Onzie Croes, Sonia Marlin Solognier, Carmen Geerman, Clea Martines, Angelica Koolman, Blanca Thijsen, Willem Nicolaas, Catharina Rasmijn, Maximo Krozendijk.

— — —

Awe dia 29 September ta cumpli anja senjor Dominico Bibi Perez. Felicitacion ta bini di su estimada senjora Victoria Perez y di su jiunan Roland y Alex Perez, tambe di su mama y tata y rumannan, tambe di su suegro y suegra y di su swanan.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon: 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtení na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 29 di September

CINE
DE VEER 8.30: A farewell to Arms
RIALTO 8.00: Footsteps in the night
PRINCIPAL 8.00: Raintree County
AURORA 7.30: Stowaway girl
SAVANETA 7.30: Hot rod rumble

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

PARTERA:
Zr. E.S.T. Braunmuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cortos
6.45 Pelicula del Oeste
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Obserbador Creole
8.15 Novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Premios y ritmos musicales
10.15 Teatro del lunes
11.15 Marcha oficial.

VOZ DI ARUBA

Dialuna 29 September 1958:

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di Mainta „The Lord's Prayer"
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticia na Ingles
06.30 Cowboy Songs
06.45 Mañanita Mejicana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Parada internacional
07.45 Melodias Matinales
08.00 Voces Femeninas
08.15 Melodias Instrumental
08.30 Ecos di Mejico
09.15 E artista di siman Lucho Gatica
09.30 E orquesta di awe a cargo di Aragon
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Bobby Capo
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y Merecumbes
11.15 Melodias Latinoamericanas
11.30 Calypso hits
11.45 Melodias Norteamericanas
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Noticias na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Novela Sangre Campesina
14.00 Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentes na exterior
15.30 Cuando Sobre el Dinero
15.50 Melodias instrumental
16.00 Complacencias
17.00 Felicitaciones y dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Bo orqusta favorita
19.00 Concierto di melodias popular
19.00 Cronica Deportiva
19.15 Noticias na Ingles
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Noticias na Papiamento
20.15 Exitos di Orlando Vallejo
20.30 Frente a su Corazon
21.00 Antilliaanse week in beeld
21.15 Hersengymnastiek KNSM
21.55 Oracion di Anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura



ARUBA SPORTS CAR CLUB A.S.C.C.

ta invita tur aficionadonan di auto-sport pa asisti un anochi di pelicula na

Sociedad Bolivariana

dia 1 di oktober pa 8.15 or p.m.

1. „GRAND PRIX TRIO" un pelicula di color di e Grand Prix di Monaco, Hulanda y Inglaterra di 1955.
2. „THE THOUSAND KILOMETRES" un pelicula di color di e pustamento di auto di sport di 1000 km riba Nürnburg-ring na 1956.

Duracion di e pelicula: 63 minuut.

ENTRADA GRATIS — ENTRADA GRATIS

Injeccion contra paralisis Infantil, GRATIS

Dia 30 di september, 1, 2 i 3 di oktober 1958

Solamente pa muchanan cu a nace na anja 1957

ORANJESTAD: Centro Medico, for di 2 te 3 di atardi.
SAVANETA: Dr. Dennert, for di 3 te 4 di atardi.
SAN NICOLAS: Dr. D. R. de la Fuente B. v/d Veen Zeppenfeldstraat No. 93 for di 3 te 4 di atardi.

Pero no dia 30 di September

SANTA CRUZ: Dr. van Dongen, for di 4—6 di atardi.
NOORD: Dr. W. H. de la Fuente, for di 11—12 di mainta.

—◆—

Injeccion gratis contra paralisis infantil

Pa muchanan cu a nace entre 1 januari 1945 i 1 januari 1958, cu pa un of otro motibo, te ainda no a hanja e injeccionnan aki,

Solamente na Centro medico,

dia 30 di september, 1, 2 i 3 di oktober 1958, for di 2—3 di atardi.

Atencion na'e NEW LOOK...

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cisco a bolbe di paseo y ta jega cerca El Rojo. Rojo... nan ta bisa cu bo tabata burgemeester di New York. Y mientras El Rojo ta haciendo kenshi cu tiramento di lazo e ta contesta: Com bo ta haya esei? Si mi tabata aya, mi por tabata burgemeester masha bon. Nada ta imposible, pa mi y cuidao pa bo no vendemi! Loque ta importa mi ta Pancho, Cisco ta contesta. Na unda e ta? Quico a para di dje? e ta puntra e bandido. E ta bon, pero lo mi no bisa na unda, te despues di eleccion. Pancho ta mi escudo, El Rojo ta contesta goza.

Votantenan contra integracion na school a gana eleccion

LITTLE ROCK, 28/9. — E hendenan cu ta contra eliminacion dje separacion racial na Little Rock a gana e votamentu tocante eliminacion di e separacion racial. 19.470 hende a expresa nan mes contra eliminacion dje separacion y 7565 sol tabata na fabor di integracion.

Gobernador Orval Faubus di Arkansas a proclama e referendum, despues cu el a cerra e HBS di Little Rock, pasobra Corte Supremo na Washington a duna orde pa integra e scoolnan. E gobernador tin intencion di larga habri e scoolnan como scool priva cu lo ta habri pa mucha blancu sol. Despues cu el a tende resultado dje votamentu el a declara cu e scool lo habri como scool priva masha pronto, podiser dialuna mes.

E secretario regional dje asociacion Mericano pa progreso dje interesnan di hendenan di color a declara ayera, cu e votamentu ta ilegal. E asociacion tin intencion di pidi sentencia di e Corte di distrito di St. Louis.

Entre tantu conseho di e scoolnan na Norfolk, Virginia, a acepta 17 alumno di color pa e 6 scoolnan middelbaar dje estado, cu te ainda tabata habri pa mucha blancu sol. Como resultado dje leynan di Virginia cu ta evita integracion racial, e decision aki dje conseho escolar tin como resultado directo ceramentu dje scoolnan. Algun hora prome cu e decision aki dje conseho escolar un corte di distrito a nenga di duna un posponementu di un anja pa aplicacion dje integracion na es scoolnan.

Mas laat a worde informa, cu Corte di Apelacion na Baltimore, Estado Maryland, a nenga di duna e Estado Virginia un posponementu di un anja pa aplicacion dje integracion racial. Esaki kier nifica, cu 6 scool publico na Norfolk 9.000 alumno lo no habri dialuna.

Curso nobo pa E.H.B.O. medio oktober

ORANJESTAD: — Despues cu dokter A. M. van der Putten, a bai Hulanda, kende tabata presidente y a la vez instructor dje institucion di E.H.B.O. na Aruba, y door di un periodo basta largu di dudo si e lo regresa pa Aruba of no, actividadnan dje institucion aki a keda basta tempo keto.

Awor sinembargo cu a worde notifica cu dokter Van der Putten lo keda Hulanda, directiva sin demora a busca un otro dokter pa tuma su lugar kende ta dr. P. C. Hartong, y kende mientras tantu a anuncia cu e lo cuminza cu un curso di E.H.B.O. nobo medio oktober si tin basta interesado.

Un curso di repiticion pa esnan cu tin diploma caba lo cuminsa dia 6 di lege. E lesnan aki ta worde duna un lego. E lesnan ak ta worde duna un bes pa luna.

Aparatonan di oxigeno

Di parti dje institucion E.H.B.O. na Aruba tambe nan a cuminza cu un coleccion pa hanja placa pa cumpra algun aparatonan automatico di oxigeno, cual ta necesario den casonan di hogamento por ejemplo. Segun ta parce cu e aparatonan cu polisnan sa usa den casonan necesario, ta di un modelo poco bjiew caba.

Postkantoor Oranjestad

Cartanan cu no por a ser entrega di dia 27 September 1958.

B
Boekhoudt Rosimbo
C
Calliste Ethel
D
Dubero Croes Carolina
G
Gurman Nicolina
H
Henry Reginald
Hayer Beatrix
J
Jansen J.
Jansen Haime
K
Koenraad E.
L
Looman C.
Lynch Thomas
M
Mac Eachern N.
P
Pard A.
S
Steegemann W.
T
Tromp Petronilla
W
Wever Maria.

St. Thomas kier revanche riba Tivoli Club

ORANJESTAD. — Durante e prome semestre dje anja aki tabatin un encuentro deportivo entre e maestronan di school di St. Thomas Bond, y miembronan di Tivoli Club, cual a termina victorioso pa e miembronan di e club popular den Wilhelminastraat. E revancha cu Damas y caballeros di St. Thomas a pidi lo worde duna un dje dianan aki.

Awe nan lo cuminza, cu un encuentro di schaak den Club Tivoli, y dia 11 di october e siman di deporte di revancha aki lo worde termina cu un wega di futbol. Tur e ramonan di deporte cu a worde practica den e siman di deporte anterior, lo worde ripiti un biaha mas den revancha.

Castigu pa hortamentu na Esquire

ORANJESTAD. — Diabierne mainta e dos senjornan Noruego J. H. y A. G. J. mester a presenta dilanti di Huez, pa motibo cu algun anochi pasa nan a kibra drenta den „Esquire" un negoshi grandi den caya principal na San Nicolas. Tur dos a worde sentencia pa un luna di prison sin descuento, y cu orde pa hiba nan Dakota mes ora.

VIII Juegos Deportivos Centro Americanos y del Caribe

Caracas ta cla pa ricibi e paisnan participante

Nos a caba di ricibi e Boletin Oficial No. 4 di e Comite Organizador d e VIII Olmpiada Centroamericanos y del Caribe cu lo tuma lugar di 29 November te 14 December dje anja aqui na Caracas, Venezuela, di cua nos a saca e siguiente noticianan di interes pa nos amantenan di deporte.

Den di un editorial e organo aqui en bista cu e dia cu e Olimpiada lo cuminza ta asercando rapidamente, e ta duna for di awor un bonbini na tur e delegacionnan, di cua nos ta cita:

„Caracas lo tin na november awor e placer y e orgullo di congrega riba su canchanan y den su callanan e digno representantenan dje hubentud deportista di e paisnan hermanos di Centroamerica y Caribe, cu ta bini aqui pa bin construi un eslabon mas dje cadena di solidaridad continental. E frances dje haitiano lo confundi cu e ingles dje trinitario, cu e hulandes dje curazolenjo, y cu e spanjo dje mexicano. Y e confusion ei lo bira un solo palabra, ni frances, ni ingles, ni hulandes, ni spanjo, pero lo e tin e parti miho di tur lenganan pa expresa cabalmente e concepto dje confraternidad continental. For di awor, pa alumbramiento dje palabra ei cu ta solamente deportistanan por construiele. Caracas ta alza su voz cu emocion pura pa saluda su huespednan: Bienvenidos!"

E palabranan aqui sin duda ta un estimulo pa nos deportistanan cu lo tin cu bai tuma parti na e competencianan na Caracas na fin di anja, y na mes ocasion for di e lugar aqui na nan nomber nos quier expresa agradecimiento pa e expresionnan espontanea ei cu a alcanza nos a traves di un pida di Mar Caribe.

Segun e boletin ta informa Mexico y Venezuela lo tuma parti na tur e 15 deportenan. Colombia na seis deporte.

Na gimnasia cinco pais lo participa segun aviso te awor cu ta Mexico, Guatemala, Colombia, Cuba y Venezuela.

E Jurado di Honor lo ta integra di Sres. Marte R. Gomez (Mexico), Manuel Roy (Panama), Humberto Chica Pinzon (Colombia), Miguel Angel Moenck (Cuba), y Pablo Vargas Badillo (Puerto Rico).

Ministerio di Hacienda di Venezuela a duna su aprobacion pa emicion di un stampilja conmemorativa dje Olimpiada aqui.

E hefenan pa Alojamiento y di Protocol a queda nombra, cu ta Sres. Tte Felipe Mendonza y profesor Alberto Narino Cheyne respectivamente.

A worde manda 3.116 cedula di

Heinekens a derrota High Life 8–7

(Di nos Sportreporter)

Heinekens a logra su ocho carredanan den segundo inning y gana e partido pa e minimo diferencia di un carreda. Esaki ta di dos biaha cu Heinekens ta sali victorioso ariba High Life den e campeonato actual.

Cu e victoria di Heinekens High Life diaviernes anochi den Wilhelmina Stadion ta mustra cu e puesto di honor di e campeonato lo ser discuti emocionantemente na final di e campeonato, entre e cerveceronan.

High Life cu un tempo tabatin e debilidad den picheo a resulta awor cu un parti debil den outfield. Heinekens cu na principio di e campeonato a tarda pa logra nan promer victoria cual nan a logra contra Santa Croez Stars, a resulta un fuerte noveno despues di mitar di e campeonato. Y tal manera nos pronostico semper cu Heinekens ta un team pa duna dolor di cabez na cualkier otro inscribi den e campeonato.

Un biaha mas e promer lugar den e campeonato actual di beisbol ta empata entre e cerveceronan High Life y Amstel. E empate aki ambos biaha a ser propina pa Heinekens cu a derrota Heigh Life, na e momento mas principal di e campeonato.



MUSTRANDO RIBA E CULPABLENAN. — E rumannan Sculeri, Anthony y Joseph, cu polis tabata busca na Philadelphia na Merca pasobra nan a holdup hende, aki ta reconoce y indica door di Sra. Caroline Brown como e par di tipo cu a maltrate y su jiu homber George durante di un rubo na George su botikmannan a worde arresta na Kansas City. Nan ta acusa tambe di a comete mas ladronicia na ciudadnan na Ohio. E ruca.

Discusionnan Argelino

MOSCU, 27 sept. — E corant Ruso „Prawda" a informa awe mainta cu antayera y ayera tabatin discusion na Cairo entre e ministronan di asuntonan interno y asuntonan Norte-Africano dje gobierno liber Argelino y e specialista Ruso pa asuntonan Arabe, quene ta na Cairo actualmente pa tene discusion cu Nasser.

Segun „Prawda" e discusionnan tabata cordial y serio.

Satelite Vanguard a kima

WASHINGTON, 28 sept. — E satelite cu Merca a lanza a quima sin cu e la alcanza su ruta, asina ministerio di defensa di Merca a anuncia ayera.

E velocidad y haltura dje raket no tabata basta haltur pa pone e satelite den su ruta. Despues di uno of algun birada rond di mundo na un haltura chiquito e raket a drenta atmosfera di mundo atrobe y a quima.

Wilton Persons a reemplaza Sherman Adams

WASHINGTON, 28 sept. — Presi- Eisenhower a nombra general-mayoor Wilton Persons como su assistente mas importante ayera. General Persons ta sigui Sherman Adams, quende a tuma su retiro algun tempo pasa.

Dirigentes civicos en las Naciones Unidas

Durante el proximo otoño, siete distinguidos ciudadanos de paises de Europa, el Medio Oriente, el Asia y America Latina pasaran un mes en la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York, estudiando la obra y el funcionamiento de la Organizacion. El estudio se extendera a toads las diversas fases de las Naciones Unidas. Como dirigentes civicos en sus respectivos paises, estas personalidades estaran luego en condiciones de explicar a sus compatriotas los fines y trabajos que la ONU propugna o lleva a cabo.

Los siete „estudiantes" incluyen a un educador y director de periodicos de Sao Paulo, Brasil; al Secretario General de la Asociacion de las Naciones Unidas de Ceilan; a un medico y dirigente civico de Bogota, Colombia; a un director de periodicos de Nueva Delhi, que es al mismo tiempo Secretario General de la Federacion India de Asociaciones de las Naciones Unidas; a la unica mujer miembro del Consejo Legislativo Federal Malayo; a un profesor de periodismo de la Universidad del Cairo, y al Secretario General de la Federacion Yugoeslava de Asociaciones de las Naciones Unidas.

Los „programas de estudios superiores" sobre las Naciones Unidas fueron iniciados en 1956. El proximo se llevara a cabo entre el 15 de octubre y el 13 de noviembre proximo.

Escuela de lenguas para turistas

Muchos de los turistas que en el curso de este verano visitan Israel estan tomando parte en un experimento educativo unico en su genero. Al llegar a Israel siguen un curso de una semana en hebreo elemental, y de este modo adquieren en ese breve lapso un vocabulario de unas cuatrocientas o quininetas palabras, las suficientes para permitirles aprovechar y gozar de su visita.

Los cursillos estan organizados por la Universidad Hebrea de Jerusalen y los instructores son estudiantes que a su vez siguieron un curso de una semana sobre metodos rapidos de enseñanza del hebreo.

Ciclon Ida a haci hopi danjo na Japon

TOKIO. — Segun e cifranan oficial publica ayera na Hapon, e ciclon Ida a exigi biba di 234 hende na Hapon. 387 hende a hanja herida.

E cantidad di hende morto por subi ainda, pasobra no tin comunicacion cu e regionnan destrui, na Tokio nan a ricibi noticia di un radio-amateur, segun cual 600 familia ta cerra den un school door di inundacion den e pueblo Shuzenji. Avionnan no a mira ningun indicacion di bida den e region ey.

Na e peninsula Izu, parti suroeste di Tokio, nan a hanja 173 cadaver di victima dje ultimo ciclon, como 100 hende ta anota como perdi. Tin 233 hende herida den e region ey y 5 pueblo no ta existi mas.

Votacion pa constitucion Frances

PARIS. — Awe mainta tempran Francia y Argelia a cuminza vota tocante e referendum pa e constitucion nobo Frances. Tabata tin fila largu dilanti dje stembureaunan. Segun calculacion 20 porciento dje votadornan di Paris a vota den un hora y mey. E prome resultado ta resultado dje pueblecito Prats (Hout-Marine), caminda tabata tin 19 hende cu derecho di vota. Nan tur a vota na fabor dje constitucion.

Nan ta spera di sabi e resultado completo pa Francia mayan mainta, resultado dje territorionan ultramar lo drenta atardi.

Como 80 porciento di e Argelinonan na Argelia a vota.

BO TA KERE?

— Mi enamorada a bisa mi cu e ta quere cu lo e por sinja stima mi facilmente.

— Pero bo'n ta parce un hende cu ta mucho contento cu esei.

— T'asina ta. E asunto ei ta sali mi mucho caro. Ayera nochi ma bai cine cune despues el a pone mi hibe un nightclub y tur e chansa ei a caba na costa mi como ochenta florin. E sinjamento ei no ta cumbini mi. Ta parce mi cu ei a cohe mi un cabez abao.



YEGANDO CU HELICOPTER. —Sherman Adams ta saliendo for di un helicopter na Newport na Merca na momento cu e ta bai tene un conferencia cu President Eisenhower. Captain E. P. Aurand, e assistent pa navy di President, ta dune bon bini. Adams ta e persona cu for di algun tempo caba tin tanto discusion si lo e keda traha serca Eisenhower y cu a worde acusa di a tuma regalonan di hopi balor loke no ta permiti.



Riba e foto aqui nos ta mira na robes Dabbie Reynolds den e auto na su cas na Beverley Hills, California, caminda ela wanta un rato pa e papia cu e reporternan prome cu e hiba su jiu Carrie di dos anja pa tuma un swim na cas di un amigo. Na drechi ta su ruman Eddie Fisher kende ta combersa cu George Gobel na estudionan di NBC. Tin probabilidad cu meimei di tur e asuntonan aqui tin Elizabeth Taylor mezcla, y kizas tambe cu no. Na e momento actual ningun hende no por a bisa nada definitivo.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita despues di tanto buscamento y pasmento porfin a haya un sombré na su smaak, e a jega cas cuné y ta pura pa mustra Lorenzo e. E a bistíé y ta bisa: Bin bisami com bo ta haya mi sombre nobo! Lorenzo ta tira su corant un banda y ta mira Pepita bon. Mi ta gusté, ta un sombré masha discreto, Pepita, e ta contesta. Pepita ta tira man na cabez. Discreto, ta di mas malu bo por bisa di un sombre, mi ta bai devolvé, e ta bisa hon rabia, y e ta sali en herdad bai pa cambia e sombre. Lorenzo a queda stom para na porta y ta bisa den su mes: Ta parce increibie cu homber y muher ta biba den e mes un mundo!